

novembre
décembre
2010



PHOTO ET MUSIQUE, LE TEMPS DES GRANDS MOUVEMENTS

Le mois de novembre commence avec le concert du **Chœur de la Philharmonie de Cluj**, qui interprétera à l'Opéra Garnier, dans le cadre du **Festival d'automne**, les compositions les plus récentes de **György Kurtág**, compositeur et pianiste hongrois né en Roumanie et figure majeure de la musique d'aujourd'hui.



Le 3 novembre, l'exposition « **Ne tourne pas la tête !** » dans le cadre du **Mois de la Photo à Paris** pose un regard transversal sur la photographie roumaine contemporaine, et montre en pointillé l'évolution d'une société à la fois changeante et inerte.

L'**Invitation aux compositeurs** du 11 au 13 novembre lance à des musiciens et des compositeurs contemporains exceptionnels le défi de donner une nouvelle dimension à l'art de la composition. Une véritable odyssée entre Paris, Londres et Bucarest.

A l'occasion de la huitième édition du festival **Jazzycolors** nous vous proposons du jazz aux couleurs latines, dans les concerts du quintett portugais **Ogre** et du duo **Freeflow**.

Le festival **Tzig'n Jazz**, l'événement le plus attendu de la fin d'année, ne decevra pas. Des „monstres sacrés” du jazz comme **Richard Galliano**, **Didier Lockwood**, **Tchavolo Schmitt** ou encore **Angelo Debarre** rejoindront les stars roumaines de la musique jazz et tzigane comme **Giani Lincan**, **Kosty Lacatus**, **Emy Dragoi**, **Marius Preda** ou **Marius Mihalache** pour une programmation autour du cymbalum.

Pour continuer l'offensive photographique, au mois de décembre **Michele Bressan** présentera sa démarche de récupération de morceaux individuels de mémoire collective dans son **exposition de photographie anonyme „Memories for my children”**.

La **fête nationale de la Roumanie** sera l'occasion de célébrer ensemble la diversité de la culture roumaine avec les influences folkloriques de la musique de **Urs Karpatz au Divan du Monde**, le 4 décembre.

Et pour conclure l'année en beauté, **Vladimir Cosma**, prestigieux compositeur, auteur des musiques des films comme *La Boum*, *Le grand blond avec une chaussure noire* ou encore *Les Aventures de Rabbi Jacob* ou *Diva* racontera à **Vincent Perrot** sa vie et l'histoire de ses compositions, que les musiciens invités illustreront par **ses morceaux les plus connus**.

Katia Danila
directrice

Photo : B. Chelily



Mardi 2 novembre à 20 h

Concert György Kurtág

Marta Kurtág et **György Kurtág**, piano droit
Natalia Zagorinskaia, soprano
Chœur de la Philharmonie de Cluj

Ce concert permettra de découvrir les compositions les plus récentes de György Kurtág, compositeur et pianiste hongrois né en Roumanie et figure majeure de la musique d'aujourd'hui. Il nous permettra notamment d'entendre *Colinda-Balada*, pour chœur et ensemble instrumental, chantée par les choristes de la Philharmonie de Cluj accompagnés par l'Ensemble Musikfabrik, et les *Quatre Poèmes d'Anna Akhmatova*, dans l'interprétation de la soprano Natalia Zagorinskaia.

Offre préférentielle pour les adhérents de l'Institut Culturel Roumain de Paris : 18 € au lieu de 25 € (1^{er} cat.) en réservant uniquement sur www.operadeparis.fr – rubrique « Réservation », insérer le code ICRK101 dans le champ « offres en partenariat », par téléphone au 08 92 89 90 90 (0,34 € TTC / min), du lundi au vendredi de 9 h à 18 h et le samedi de 9 h à 13 h en mentionnant le code ICRK101 (sauf jours fériés).

Opéra National de Paris – Palais Garnier
8, rue Scribe – 75009 Paris
M° Opéra



Du 3 au 30 novembre

Ne tourne pas la tête !

Dans le cadre du Mois de la Photo à Paris 2010

Une attitude incisive, un style froid, presque documentaire, épicé à l'humour et l'ironie : voila le trait commun des artistes photographes présents dans l'exposition « Ne tourne pas la tête ! » Issues de différents champs de recherche et d'investigation sur la frontière entre représentation et réalité, la somme des instantanés « illusoirs » sélectionnés, sans prétention d'exhaustivité, dresse une actualité roumaine à la fois transfigurée et inerte, une ambiguïté qui n'est pas privée d'un certain exotisme.

Photographes :

Serban Bonciocat, Bogdan Andrei Bordeianu, Michele Bressan, Cosmin Bumbut, Simona Dumitiru, Silviu Ghetie, Bogdan Girbovan, Raluca Ionescu, Iosif Kiraly, Cosmin Moldovan, Larisa Sitar, Ufo Zoltan Egyed

« Ne tourne pas la tête » comme l'esthétique crue des détails d'une réalité dépourvue de mise en scène.

Une exposition organisée par l'Institut Culturel Roumain de Paris et le Musée National d'Art Contemporain de Roumanie dans le cadre du Mois de la Photo à Paris 2010

Commissaires : Mihai Oroveanu, Oana Tanase

Vernissage : mercredi 3 nov. 2010, de 18 à 21 h

Institut Culturel Roumain de Paris
1, rue de l'Exposition – 75007 Paris
M° Ecole Militaire





Du 11 au 13 novembre

Festival de musique classique et contemporaine Une Odyssée européenne à Paris : Invitation aux compositeurs

Invitation aux compositeurs est un projet international de musique de chambre, qui a la vocation de donner une nouvelle dimension à l'art de la composition et d'enrichir l'héritage européen de musique classique. Il a inspiré la composition d'œuvres contemporaines pour des combinaisons d'instruments qui n'existaient pas auparavant ou qui sont très rares dans le répertoire européen. Nous vous invitons à une véritable **Odyssée européenne à Paris** pour s'en délecter...

■ Jeudi, 11 novembre

19 h 30 : Séminaire avec le public au sujet des compositions qui seront interprétées lors du concert

20 h 00 : Concert London Schubert Players

Au programme :
Salvador Torre : *Clouds. Hommage to Messiaen*
Marcus Blunt : *Two Serenades*
Bjorn Bolstad Skjelbred : *Dans l'ombre du Gibet (Crystals)*
Carmen Cârnelci : *Quatuor pour Marguerite*
Olivier Messiaen : *Quatuor pour la fin du temps*

Palais de Béhague, Salon d'Or
Ambassade de Roumanie en France
123, rue Saint-Dominique – 75007 Paris
M° Ecole Militaire

■ Vendredi, 12 novembre

20 h 00 : Concert London Schubert Players, Andrei Vieru (piano), Quatuor Lalo, Cedric Dreger (trompette), Edouard Macarez (contrebasse)

Au programme :
Georges Enesco : *Légende*
Constantin Silvestri : *Quatuor à cordes n°2*
Anatol Vieru : *Sonate pour piano n°1*
Lucian Zbarcea : *A Lover's Promise*
Constantin Silvestri : *Sonate pour clarinette et piano Op. 19 n°1*
Anatol Vieru : *La lutte contre l'inertie (trio clarinette, violon, piano)*
Georges Enesco : *Aria et Scherzino (violin solo, piano et cordes)*
Camille Saint-Saëns : *Septuor Op.65*

Salle Cortot
78, rue Cardinet – 75017 Paris
M° Malesherbes

■ Samedi, 13 novembre

15 h 00 - 18 h 00 : Le forum international des compositeurs avec Jose Manuel Lopez Lopez, Anne Sedes, Guilherme Carvalho, Carmen Cârnelci et Mihail Cretu.

Ateliers avec les compositeurs Adina Dumitrescu, Andrew Wilson, Bjorn Bolstad Skjelbred et les étudiants de l'Université Paris 8.

20 h 00 : Concert London Schubert Players et Rivoli Quartet.

Au programme :
Frank Bridge : *Quatuor à cordes n°2*
Félix Mendelssohn : *Concert pour solo piano, solo violon et cordes*
Drew Wilson : *Nocturne with Cloudscape*
Mihai Cretu : *Danse et improvisation*
Adina Dumitrescu : *J'ai trouvé les histoires*

Cité Internationale des Arts
Salle Edmond Michelet
18, rue de l'Hôtel de Ville – 75004 Paris
M° Pont Marie

Entrée libre sous réservation au 01 47 05 15 31
ou par e-mail: institutroumain@yahoo.fr

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette communication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.



Lundi 15 novembre à 19 h

« Le mot vécu » de Radu Ciobotea

La Roumanie fut jadis la petite France en Europe orientale. À l'apogée de la francophonie, dans la première partie du XX^e siècle, le reportage, dont Joseph Kessel a été, on le sait, le point d'orgue, figure un ensemble qui a pour cadre Paris et Bucarest entre autres. L'intérêt de cette étude qu'accueille une collection dense et exigeante, dirigée par le critique et comparatiste Peter Schnyder, est dû d'abord au travail de **Radu Ciobotea**, diplomate, consul général de la Roumanie à Balti (République de Moldova), universitaire, journaliste.

Intervenants :

SE **Nicolae Manolescu**, Ambassadeur de Roumanie à l'UNESCO.

Alain Vuillemin, Professeur Emerite, Université d'Artois, Ecole Doctorale "Cultures et Sociétés", Université Paris-Est.

Daniel Cohen, Directeur de la Maison d'Édition Orizons.

Institut Culturel Roumain
1, rue de l'Exposition – 75007 Paris
M° Ecole Militaire



Photo : M. Tibrea

Photo : C. Ramos

Mardi 16 novembre à partir de 20 h

Festival Jazzycolors

8^e édition – Du 11 au 27 novembre 2010

■ 1^{er} concert à 20 h • OGRE :

Maria João - chant, **Júlio Resende** - piano, **João Farinha** - piano, **André Nascimento** - guitare, **Joel Silva** - batterie

■ 2^e concert à 21 h 30 • FREEFLOW :

Abraham Burton - saxophone ténor (www.abrahamburton.com/)

Lucian Ban - piano (www.lucianban.com)

Dans le cadre de **Jazzycolors** (<http://www.jazzycolors.net>) l'Institut Culturel Roumain présentera en concert **Freeflow**, un duo unique de piano et saxophone ténor. A l'avant-garde du jazz contemporain, Abraham Burton et Lucian Ban, deux anciens membres du quartet *Elevation*, développent une chimie et un son particuliers, avec des mélodies et des harmonies uniques.

Lucian Ban – pianiste et compositeur d'origine roumaine qui vit à présent à New York. Il a été nommé deux fois, en 2005 et 2006, par la fondation Hans Koller, dans la catégorie **"Best European Jazz Musician"**. **Abraham Burton** (saxophone ténor) – la musique du saxophoniste newyorkais est appelée du jazz raffiné. La soirée sera ouverte à 20 h par le **concert du groupe portugais Ogre** et continuera à 21 h 30 avec le **concert du groupe Freeflow**.

Entrée libre sous réservation au 01 47 05 15 31 ou par e-mail : institutroumain@yahoo.fr

Palais de Béhague, Salle Byzantine
Ambassade de Roumanie en France
123, rue Saint-Dominique – 75007 Paris
M^o Ecole Militaire



Samedi 20 novembre à 20 h

« Furbook » de Carmen Dobre, photographe : Projection E-Book

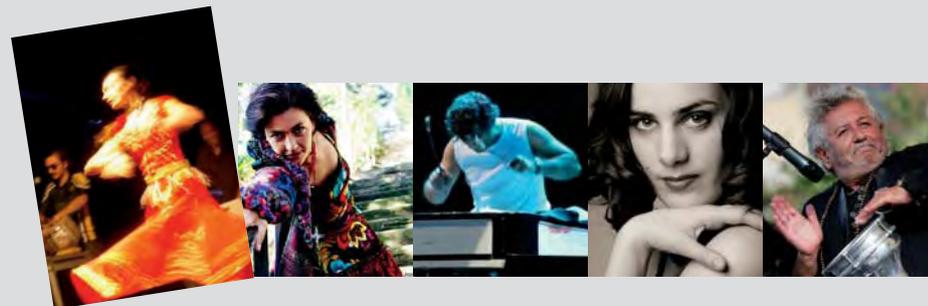
La globalisation n'estompe pas les différences entre les sociétés. Le sociologue Zygmunt Baumann nous montre dans son étude « Liquid Modernity » que les individus exposés à l'uniformité tentent d'être différents et de se réinventer. Inspirée par ce concept, **Carmen Dobre**, jeune photographe roumaine exposera son album photo sur les communautés *furry*, fortement développées dans la globalisation. Les *furrys* sont des créatures qui ont dépassé le stade de l'être humain et de l'animal en combinant leurs deux essences. Le projet photographique de Carmen Dobre est le résultat d'une documentation de neuf mois sur *les furrys* de France, Roumanie, Allemagne et Pays-Bas. La projection se déroulera dans « La Cantine », espace de travail collaboratif, lieu de rencontre, d'informations, d'échange et de complémentarité entre des acteurs axés sur l'intelligence collective.

La Cantine

(espace ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 18 h)

151, rue Montmartre – Passage des Panoramas

12 Galerie Montmartre – 75002 Paris



Du 17 au 21 novembre

TZIG'N JAZZ (3^e édition)

Pour sa 3^e édition, le festival s'ouvre vers d'autres couleurs musicales, l'ethno jazz et musique du monde. Le cymbalum, instrument traditionnel de l'Europe de l'Est, sera mis à l'honneur, nous le découvrirons tantôt tzigane, tantôt jazz.

Tzig'n Jazz est organisé par Alin Predoi, initiateur et directeur du Festival en partenariat avec l'Institut Culturel Roumain et avec le support de l'Ambassade de Roumanie à Paris.

A l'affiche, une exceptionnelle programmation qui poursuit la qualité devenue traditionnelle des deux précédentes éditions du festival.

■ Mercredi 17 novembre, 20 h 30

Soirée JAZZ TZIGANE

cymbalum : Giani Lincan
Richard Galliano : accordéon
Tchavolo Schmitt : guitare
Costel Nitescu : violon
Petrica Andrei : piano
Ion Baranca : contrebasse

■ Jeudi 18 novembre 20 h 30

Soirée MUSIQUES DU MONDE

cymbalum : Kosty Lacatus
Angelo Debarre : guitare
Marius Apostol : violon
Emy Dragoi : accordéon
Kosty Lacatus Orchestra

■ Vendredi 19 novembre, 20 h 30

Soirée PUR JAZZ

cymbalum : Marius Preda
Didier Lockwood : violon

Anne Ducros : voix
Decebal Badila : basse
Antal Steiner : percussions

■ Samedi 20 novembre 20 h 30

Soirée TZIGANE

Taraf de Clejani (www.clejani.ro)

« Chacune de leurs chansons est un événement. La voix, les solos de violon et accordéon, le rythme accéléré déclenche des émotions incontrôlables. Leur musique a quelque chose de magique, elle cache un pouvoir dont on ne connaît pas la source, qui a charmé des cinéastes, des chorégraphes et des musiciens du monde entier. »

Le Nouvel Observateur

■ Dimanche 21 novembre, 20 h 30

Soirée ETNO JAZZ

cymbalum : Marius Mihalache
Ovidiu Lipan Tandarica : percussions
Irina Sarbu : voix
Rona Hartner : voix
Nicu Baran : basse

Programmation : www.tzign-jazz.com

Billets : 25 €, jeunes (-26 ans) et seniors 20 €.
Fnac 08 92 683 622 (0,34 € TTC / min), www.fnac.com
Ticketnet 08 92 390 100 (0,34 € TTC/min)
www.ticketnet.fr

Réservations : 01 42 94 21 65

Palais de Béhague, Salle Byzantine
Ambassade de Roumanie en France
123 rue Saint-Dominique – 75007 Paris
M^o Ecole Militaire



NOVEMBRE

AUTRES ÉVÉNEMENTS

EXPOSITION

■ Du 16 nov. 17 décembre • Toulouse

TV Mania : Ernö Bartha

Sculpteur roumain originaire de Transylvanie, Ernö Bartha est bien connu pour ses nombreuses œuvres monumentales en bronze et en matières végétales qui lui permettent de « remettre la nature dans la ville ». A travers TV Mania, il provoque une prise de conscience et sonde nos comportements irraisonnés devant « l'outil à images ». Cette exposition, qui fera sourire parfois jaune, amusera sûrement par son clin d'oeil iconoclaste à nos conditionnements.

Exposition présentée avec le soutien du programme Cantemir financé par ICR Bucarest.
<http://www.odysud.com/tv-mania.html>
<http://www.tv-mania.eu>

ODYSSUD, Centre culturel de la ville de Blagnac
 Grande Salle d'Odysud
 4, av du Parc – 31700 Blagnac

CONCERT

■ Jeudi 21 novembre 14 h 30 • Rouen

Quatuor Balanescu

Au cadre du Festival d'automne en Normandie, section « Du spirituel dans l'Est »

Alexander Balanescu, violoniste et compositeur roumain, est un artiste visionnaire, constamment à la recherche de nouvelles formes musicales. Le Quatuor Balanescu, ensemble à cordes créé par Alexander Balanescu en 1987, devient le principal interprète des œuvres du compositeur et reflète ainsi ses aspirations

et son souhait de croiser les univers musicaux. Aux côtés de collaborations avec Michael Nyman et Gavin Bryars, le Quatuor Balanescu construit des projets avec des artistes d'univers plus lointains comme John Lurie, Ornette Coleman, Kate Bush, les Pet Shop Boys et David Byrne. Il s'illustre ainsi dans un répertoire visant à relier la musique contemporaine et la musique dite populaire. En concert aux quatre coins du monde, le Quatuor Balanescu ravit par son talent et fait figure de référence.

Abbaye Notre-Dame-du-Bec
 27800 Le Bec-Hellouin

RENCONTRES

■ Du 25 novembre au 4 décembre • Paris

Rencontres Internationales Paris/Berlin/Madrid...
nouveau cinéma et art contemporain

Depuis 1997, les Rencontres Internationales proposent une action pluridisciplinaire en faveur de la création contemporaine en cinéma, vidéo et multimédia. Entre nouveau cinéma et art contemporain, cet événement présente une programmation internationale réunissant des œuvres d'artistes et de réalisateurs reconnus aux côtés de jeunes artistes et de jeunes réalisateurs.

www.art-action.org

Cinéma : Aurelia Mihai – City of Bucur
 (21', video HD, Roumanie, 2010)

Débat : Oana Tanase, Musée national d'art contemporain

CENTRE POMPIDOU
 Place Georges Pompidou – 75004 Paris
 THÉÂTRE CHATELET
 1, Place du Châtelet – 75001 Paris



Du 1^{er} au 31 décembre

Memories for my children

Michele Bressan, photographies

« L'exposition *Memories for my children* interroge la manière dont les souvenirs, personnels ou collectifs, prennent naissance. C'est une sorte d'analyse photographique des choses dont nous avons choisi de garder la mémoire, de la façon dont nos souvenirs influent sur la compréhension de la réalité et la raison pour laquelle nous avons besoin de transmettre nos expériences.

Ces photographies anonymes complètent en quelque sorte mon histoire personnelle avec des souvenirs empruntés, des situations ou des moments que j'aurais voulu vivre moi-même. Pour ce type d'images, ce n'est pas le critère esthétique ou la pensée critique qui déterminent la sélection, mais le sentiment de familiarité qu'elles provoquent. C'est la sincérité de ces « souvenirs classiques » que je recherche comme photographe, et le geste d'insérer mes propres images dans l'archive anonyme est un retour aux fondamentaux de la photographie.

En effaçant les barrières entre la photographie professionnelle et celle d'amateur, *Memories for my children* dépasse le cadre de l'anonyme album de famille rendu public, pour se présenter comme un héritage idéalisé.»

Michele Bressan, photographe

Exposition ouverte du lundi au vendredi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h.

Institut Culturel Roumain de Paris
 1, rue de l'Exposition – 75007 Paris
 M° Ecole Militaire



Samedi 4 décembre à 20 h 30

A l'occasion de la fête nationale de la Roumanie
Urs Karpatz au Divan du Monde

C'est le pluralisme qui caractérise le mieux cet ensemble polyphonique et polyrythmique, un pluralisme vocal et musical, nourri du métissage des influences géographiques de chaque individualité du groupe.

Leur répertoire atypique orienté sur les voix est à la fois fidèle au grand creuset traditionnel tsigane qui s'étend de l'Europe Centrale au Nord de l'Inde via les Balkans, mais concilie également des compositions ou des adaptations plus personnelles affirmant l'identité du groupe. Influences folkloriques roumaines, jazz, musique du monde, improvisation se mêlent dans un spectacle d'une grande émotion.

Billets tarif unique : 20 euros
 Réservations : 01 40 05 06 99
 Billets : <http://www.divandumonde.com/>

Divan du Monde
 75, rue des Martyrs – 75018 Paris
 M° Pigalle



Mardi 7 et mercredi 8 décembre à 20 h 30

Le Roi se meurt

Création 2010

Auteur : Eugène Ionesco
Metteur en scène : Silviu Purcारेte
Avec : Jacques Bourgaux, Marie Cayrol, Daphné Millefoa, Karelle Prugnaud, Laurent Schuh, Vojko Zidar

« Le Roi se meurt » s'inscrit comme une suite naturelle au « Faust » de Goethe (2008), aux « Métamorphoses » d'Ovide (2007), au « Pantagruel » de Rabelais (créé en 2003, toujours en tournée) et au « Sade » (1999). Le thème central en est bien évidemment la mort du vivant donnant naissance à une autre forme de vie...

Avec « Le Roi se meurt » Ionesco place la loupe du théâtre sur ce passage, ce moment extraordinaire et tabou du cycle de la vie, celui de la désintégration de l'être. Rares sont les pièces qui le font avec cette rigueur !

Production : LES ARTS ET MOUVANTS, à l'endroit des mondes allant vers / Paris Avec le soutien de Culturesfrance, du Ministère de la Culture de République Slovène, de la Ville de Ljubljana, de l'Institut Français Charles Nodier, de l'Institut Culturel Roumain, de l'Ambassade de France et de l'Institut Français à Bucarest, d'UNITER (Roumanie) et de la BRD Groupe Société Générale, partenaire principal du spectacle à Bucarest.

Tél. : 05 59 59 07 27
snbilletteriesnbsa.fr

Scène Nationale Bayonne-Sud-Aquitain
Théâtre, Place de la Liberté
64100 Bayonne



Lundi 13 décembre à 20 h

Récital Iulia Popa pour l'A.I.C.R.P.

A l'occasion des fêtes de fin d'année, les Amis de l'Institut Culturel Roumain sont invités au récital de la jeune pianiste roumaine Iulia Popa. Iulia poursuit actuellement ses études de piano à Vienne. Elle a étudié l'oeuvre et la personnalité de George Enesco dans le cadre d'une résidence d'artistes à l'Institut Culturel Roumain en septembre 2010. Comme une récompense pour sa fidélité, après 16 années de travail, elle monte maintenant sur la scène de ses rêves à Paris, soutenue par l'ICRP qui voit un elle un destin promis à l'art.

Au programme : Maurice Ravel, Gabriel Faure, Claude Debussy et George Enesco.

Entrée libre, réservée aux adhérents de l'AICRP. Réservations indispensables au 01 47 05 15 31 ou par e-mail : institutroumain@yahoo.fr

Palais de Béhague, Salle Byzantine
Ambassade de Roumanie en France
123, rue Saint-Dominique – 75007 Paris
M° Ecole Militaire



Photo : J.B. Millot

Mardi 14 décembre à 20 h

Vladimir Cosma raconte...

Vladimir Cosma, prestigieux compositeur de musique de film, racontera au journaliste Vincent Perrot sa vie, l'histoire de ses compositions, des anecdotes de tournage, dans un concert parlé où les musiciens invités illustreront ses récits en interprétant ses morceaux les plus connus.

Vladimir Cosma est un compositeur français d'origine roumaine, violoniste et chef d'orchestre. Il est auteur, entre autres, des musiques des films comme *La Boum*, *Le grand blond avec une chaussure noire*, *Les Aventures de Rabbi Jacob*, *Diva*... Il a composé plus de 300 musiques de films et récemment l'opéra *Marius et Fanny*.

Vincent Perrot, journaliste, animateur de radio et de télévision, a interviewé Vladimir Cosma pour le livre : *Vladimir Cosma comme au cinéma*, Hors collection (2009).

Entrée libre sous réservation au 01 47 05 15 31 ou par e-mail : institutroumain@yahoo.fr

Palais de Béhague, Salle Byzantine
Ambassade de Roumanie en France
123, rue Saint-Dominique – 75007 Paris
M° Ecole Militaire



Photo : Studio Basar

DÉCEMBRE

AUTRES ÉVÉNEMENTS

■ Du 1^{er} au 30 novembre

STRASBOURG – BUCAREST : E.CITES

Le projet e.cités, conçu par „apollonia” propose une immersion culturelle franco-roumaine entre Strasbourg et Bucarest.

EXPOSITIONS

Transitions urbaines

Photographie contemporaine – 5-30 novembre 2010
Espace apollonia / Strasbourg

Before a National Anthem – 4-20 novembre 2010
Institut Culturel Italien / Strasbourg

Multi-pli-cités

Photographie contemporaine [1990 - 2010]

Bucarest, d'hier à aujourd'hui

Photographie historique

Manaki, d'hier à aujourd'hui

Vidéos, films, photographies

Stand apollonia, Foire européenne d'art contemporain de Strasbourg, St-art 2010 ; www.st-art.com

« Récits d'urbanité »

Quand l'art et l'architecture s'en mêlent

Ecole Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg

Artistes invités : Dan Acostioaei, Lucian Alexe, Irina Botéa, Michele Bressan, Alexandra Croitoru, Calin Dan, Cristina David, Cristian Ionescu, Iosif Kiraly, Luminita Liboutet, Signe Lillemark, Claudiu Lucaci, Milton Manaki, Yanaki Manaki, Andrei Mateescu, Gili Mocanu, Eliza Muresan, Regele Ionescu, Studio Basar (Alex Axinte & Cristi Borcan), Roxana Trestioreanu.

Détails : <http://www.apollonia-art-exchanges.com/apollonia.php>



■ L'INSTITUT CULTUREL ROUMAIN DE PARIS PORTE TOUTE L'EFFERVESCENCE DE LA CULTURE ROUMAINE EN FRANCE.

Nous organisons des manifestations dans les domaines de la littérature, des arts visuels, de la musique, du théâtre, de la danse, du cinéma...

Notre principale mission est celle de continuer à nourrir les liens qui se tissent depuis des siècles entre les cultures roumaine et française.

Un travail que nous menons en partenariat avec les acteurs de la culture française.

■ LA BIBLIOTHÈQUE ROUMAINE A PARIS

Disposant d'un fond d'environ 12 500 volumes, la bibliothèque de l'Institut Culturel Roumain de Paris vous offre un service d'information et de documentation dans les domaines de l'histoire, de la langue, de la société et de la culture de notre pays. Vous pouvez aussi y trouver des périodiques, de la musique et des films.

■ PARLEZ-VOUS ROUMAIN?

L'Institut Culturel Roumain de Paris et l'Institut de la Langue Roumaine de Bucarest organisent des sessions d'évaluation des connaissances du roumain - langue étrangère.

Toutes les semaines, d'octobre à fin juin, les professeurs de l'Institut Culturel Roumain

de Paris proposent des cours de langue et culture roumaines, ouverts à tout public adulte.

Formulaire à télécharger sur le site :

www.institut-roumain.org et à envoyer

à l'adresse e-mail : institut@institut-roumain.org

■ LES NOUVEAUTÉS DE CETTE SAISON

A partir de novembre 2010, à part nos cours usuels, nous vous proposons un cours spécialisé pour la préparation d'examens en vue de l'obtention de l'**Attestation de compétences linguistiques en langue roumaine**. L'Institut Culturel Roumain de Paris et l'Institut de la Langue Roumaine de Bucarest organisent chaque année, dans les locaux de l'ICRP, une session d'évaluation des connaissances du roumain-langue étrangère.

Structurée sur six niveaux de compétence, elle vise à attester ces connaissances par un diplôme européen, le seul de ce type pour le roumain.

Pour plus d'informations, consulter le site internet : www.institut-roumain.org

■ NOUS PASSONS AU NUMÉRIQUE!

À partir de 2011, la brochure programme de l'institut passera en version numérique. Les numéros seront téléchargeables gratuitement sur notre site Internet. L'e-mail sera la solution idéale pour recevoir des informations détaillées sur nos activités. Se tenir informé de vos sujets culturels préférés ne sera jamais aussi facile.

ETRE MÉCÈNE

L'Institut Culturel Roumain de Paris est une plateforme de rencontre entre les cultures roumaine et française, dans un contexte européen. Nous soutenons fortement la jeune création à travers des projets mixtes.

Particuliers ou entreprises, vous pouvez participer de la construction de ce nouveau territoire artistique en devenant mécène de l'Institut Culturel Roumain de Paris.

Pour adhérer à l'AICRP il suffit de remplir le bulletin ci-contre et de l'envoyer, accompagné de votre règlement par chèque ou virement bancaire (à l'ordre de l'AICRP).
Compte ouvert à la SOCIETE GENERALE. No de compte : 00037266208
IBAN : FR76 30003 03290 00037266208 56

BULLETIN D'ADHESION À L'AICRP

Oui, je veux

Adhérer à l'association AICRP Renouveler mon adhésion et je deviens :

- Membre (étudiant) : 15 euros / Membre : 50 euros / Membre d'honneur : 100 euros
 Membre bienfaiteur personne physique : 150 euros et plus (montant à votre choix)
 Membre bienfaiteur personne juridique : 500 euros et plus (montant à votre choix)

VOS CENTRES D'INTÉRÊT :

- art ancien / art contemporain / photographie / design / architecture / mode
 danse / théâtre / cours de roumain / musique classique / musique contemporaine
 jazz / cinéma / littérature / soirées thème – débats / économie / santé
 philosophie / histoire / politique

Nom Prénom

Adresse

Code postal Ville

Téléphone E-mail

Profession

Bulletin à retourner à AICRP, 21 rue de l'Exposition, 75007 Paris,
accompagné de votre règlement par chèque ou virement bancaire (à l'ordre de l'AICRP),
Compte ouvert à la SOCIETE GENERALE – No de compte : 00037266208;
IBAN: FR76 30003 03290 00037266208 56

TZIG'N JAZZ

3^{ème} édition
Festival

PALAIS DE BEHAGUE

123, rue Saint-Dominique Paris 7^{ème}

Métro Escale Militaire

17 au 21
NOVEMBRE 2010
20 h 30

avec **Richard GALLIANO**
Tchavolo SCHMITT
Costel NITESCU
Angelo DEBARRE
Emy DRAGOI
Anne DUCROS
Didier LOCKWOOD
Taraf de CLEJANI
Rona HARTNER
Marius APOSTOL

et autour du cymbalum :

Giani LINGAN
Kosty LACATUS
Marius PREDA
Marius MIHALACHE

INTTERAS



Servicii postale/coletarie
Transport International
Déménagement

ROMANIA
FRANTA
BELGIA

Tel FR: 06.07.46.62.68

06.78.16.89.52

Tel RO: 07.46.181.104

02.44.51.70.81

Sediu Central - PLOIESTI
Str. Stefan Greceanu, Bl.K7/13
interasoffice@yahoo.com

1 rue de l'Exposition
75007 Paris (M° École Militaire, ligne 8)
Tél. : 01 47 05 15 31 • Fax : 01 47 05 15 50
E-mail : institut@institut-roumain.org

Horaires d'ouverture

- Du lundi au vendredi : 10 h – 13 h et 14 h – 18 h
- La bibliothèque fonctionne selon les mêmes horaires.

- Le cours de langue et de culture roumaine se tient le mercredi de 18 h 30 à 20 h 30.

RETROUVEZ-NOUS EN LIGNE

Devenez nos amis sur : 
<http://www.facebook.com/institutroumainparis>

Regardez nous sur : 
<http://www.youtube.com/user/institutroumain>

RDV sur notre blog : 
<http://institutroumain.wordpress.com/>

Visitez notre site web
<http://www.institut-roumain.org/>

*L'équipe de l'Institut Culturel Roumain
vous souhaite de Joyeuses Fêtes !*

*L'Institut Culturel Roumain est membre
du Forum des Instituts Culturels Étrangers à Paris (FICEP)*